

**Escuela:** Escuela Preparatoria Crook County  
**Título del curso:** Español para Hispanohablantes 2  
**Nombre de instructor:** Chris Schreiner  
**Teléfono de contacto:** 541-416-6900 ext. 3145, salón 226  
**Horas de contacto:** lunes – viernes 7:45 AM – 3:30 PM  
**Correo electrónico:** [chris.schreiner@crookcounty.k12.or.us](mailto:chris.schreiner@crookcounty.k12.or.us)

**Semestres:** 1 y 2

**Grados escolares:** 9-12

**Prerrequisitos:** Aprobar el Examen de Colocación para Hispanohablantes con un 60% o más, o tener una recomendación del instructor.

**Descripción del curso:** Este curso provee a los estudiantes con la habilidad para usar destrezas lingüísticas y gramaticales en cuatro destrezas de lenguaje: lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral, tanto en español como en inglés. Los estudiantes podrán escribir pasajes cortos, descripciones moderadas y usar materiales memorizados para comunicarse en ambos idiomas.

### **Estándares de Aprendizaje de Lenguaje y Estándares de Tronco Común**

Vamos a usar la alineación de Estándares de Tronco Común para Artes del Lenguaje con Estándares de Aprendizaje de Lenguaje definida realizada por el Consejo Americano para la Enseñanza de Idiomas Extranjeros. Para más información, por favor visita su sitio web en: <http://www.actfl.org/publications/all/national-standards-foreign-language-education> y <http://www.corestandards.org/>.

Los estándares estarán reflejados en lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva. Los tres niveles de medición son: estudiantes principiantes, intermedios y avanzados.

## **COMUNICACIÓN**

### ***Comunicarse en idiomas distintos del inglés***

- **Estándar 1.1:** Los estudiantes participan en conversaciones, proveen y obtienen información, expresan sentimientos y emociones, e intercambian opiniones.
- **Estándar 1.2:** Los estudiantes entienden e interpretan el lenguaje escrito y hablado en una variedad de temas.
- **Estándar 1.3:** Los estudiantes presentan información, conceptos e ideas para una audiencia de oyentes o lectores en una variedad de temas.

## **CULTURAS**

### ***Ganar un conocimiento y entendimiento de otras culturas***

- **Estándar 2.1:** Los estudiantes demuestran un entendimiento de la relación entre las prácticas y perspectivas de la cultura estudiada.
- **Estándar 2.2:** Los estudiantes demuestran un entendimiento de la relación entre los productos y perspectivas de la cultura estudiada.

## **CONEXIONES**

### ***Conectarse con otras disciplinas y adquirir información***

- **Estándar 3.1:** Los estudiantes refuerzan y amplían su conocimiento de otras disciplinas a través del idioma extranjero.
- **Estándar 3.2:** Los estudiantes adquieren información y reconocen puntos de vista distintos solamente disponibles a través del idioma extranjero y sus culturas.

## **COMPARACIONES**

### ***Desarrollar un conocimiento sobre la naturaleza de idioma y cultura***

- **Estándar 4.1:** Los estudiantes demuestran su entendimiento de la naturaleza de un idioma mediante comparaciones entre el idioma estudiado y su propio idioma.
- **Estándar 4.2:** Los estudiantes demuestran un entendimiento del concepto de cultura mediante comparaciones entre la cultura estudiada y su propia cultura.

## **COMUNIDADES**

### ***Participar en comunidades multilingües en el hogar & alrededor del mundo***

- **Estándar 5.1:** Los estudiantes usan el idioma dentro y fuera del entorno escolar.
- **Estándar 5.2:** Los estudiantes muestran evidencia de convertirse en personas que aprenden de por vida, usando el idioma para un disfrute y enriquecimiento personal.

**Se espera también que los estudiantes cumplan con varios Estándares de Tronco Común para Artes del Lenguaje y Matemáticas durante todo el año.**

### **Estándares de Tronco Común para Artes del Lenguaje:**

Ideas y detalles claves

Destreza y estructura

Integración de ideas y conocimiento

Variedad de lectura y nivel de complejidad del texto

## **Estándares de Tronco Común para Matemáticas:**

Interpretar estadística y datos descriptivos

Analizar gráficas y datos

Ecuaciones de matemáticas simples en el idioma objetivo

Estudiar el sistema de números reales en el idioma objetivo

## **Materiales:**

**Textos:** Realidades-1 y 2 Pearson Prentice Hall, Upper Saddle River, New Jersey 07458, 2004

**Sitio web:** [www.phschool.com](http://www.phschool.com) y [realidades.com](http://realidades.com).

**Sitio web de nuestra escuela:** [crookcounty.k12.or.us](http://crookcounty.k12.or.us)

**Filmografía, videos/otros medios de electrónicos:** Ocasionalmente, usamos medios de comunicación, videos y la Internet como parte del currículo Realidades o que están relacionados con el currículo de idioma español. Información sobre el currículo puede encontrarse en línea en: [www.phschool.com/atschool/realidades/program\\_page.html](http://www.phschool.com/atschool/realidades/program_page.html)

**Novelas:** NINGUNA

**Otros (artículos, etc.):** Información cultural proveniente de libros y sitios web para la elaboración de asignaciones especiales. Los días festivos culturales como Día de la Independencia de México (16 de septiembre), Día de los Muertos (1° de noviembre, una festividad de culturas hispanas), Navidad y Cinco de Mayo, serán discutidos desde una perspectiva cultural e histórica.

### **Materiales requeridos para estudiantes:**

Cuaderno de espiral para palabras de vocabulario y lecciones de gramática.

Carpeta de 3 anillos, mínimo de 1”.

**Recomendado:** Spanish-English Dictionary, 501 Verbs

## **Notificación sobre el derecho a objetar el uso de materiales**

Todo residente del distrito puede expresar una objeción a los materiales de instrucción usados en los programas educativos del distrito, no obstante que los individuos seleccionando dichos materiales estuvieron debidamente calificados para hacer la selección, siguieron los procedimientos apropiados y cumplieron con los criterios para seleccionar dichos materiales.

El primer paso para expresar una objeción es consultar con el maestro(a) de la clase o el personal de la biblioteca y presentar una breve queja por escrito. El miembro del personal recibiendo una queja con respecto a los materiales de instrucción tratará de resolver el asunto informalmente mediante la discusión de la asignación original o la oportunidad de una asignación alternativa.

Si no está satisfecha con la explicación inicial o una asignación alternativa, la persona haciendo la objeción se reunirá con un administrador de la escuela que, si no puede resolver la queja, proporcionará un formulario de Solicitud para Reconsideración que será enviado al superintendente para que tome una acción.

**Metas** (SMART-específica, medible, alcanzable, relevante, oportuna-una reflexión del dominio de contenido crítico y específico):

Al finalizar el año escolar, 100% de los estudiantes cumplirán con o excederán los estándares de aprendizaje para la materia de Español 2, lo cual se medirá con un puntaje del 70% o más en exámenes de escritura, gramática y expresión oral realizados cada dos semanas.

### **Civismo (expectativas de comportamiento)**

#### **Reglas de la clase:**

- Estar en tu asiento puntualmente cuando la campana suene.
- La asistencia se tomará en los primeros 10 minutos de la clase. Se espera que permanezcas callado(a) en tu asiento durante este periodo para que no tome mucho tiempo de nuestra clase. La política de asistencias y llegadas tarde se apegará a lo indicado en el Manual de Estudiantes.
- Sé considerado(a) con otros estudiantes en la clase.
- Una persona debe hablar a la vez, a menos que se indique algo diferente.
- Mientras trabajes en pareja o grupos pequeños, por favor mantén un mínimo nivel de ruido.
- Trae lápiz, pluma, papel y cuaderno a la clase todos los días.

#### **Asistencias:**

Tú tienes la responsabilidad de avisarnos con tiempo cuando vas a faltar a la clase, si tienes una ausencia programada. Te daremos con anticipación el trabajo que te perderás. Si estás ausente, eres responsable de conseguir el trabajo perdido de tu compañero de estudio el primer día que regreses a clases. Seguiremos el Manual de Estudiantes con respecto a los trabajos perdidos por ausencias. “Si no se cumple con entregar los trabajos asignados perdidos dentro de un periodo de tiempo razonable con permiso del maestro, esto resultará en una calificación de cero para esa asignación. Los estudiantes tienen permitido un día adicional al número de días ausentes para completar y entregar cualquier trabajo perdido. Los exámenes y asignaciones de largo plazo de los cuales los estudiantes ya fueron informados con anticipación, deben ser tomados o entregados inmediatamente después de su regreso”. Debido a que la gran mayoría de nuestros trabajos se hacen verbalmente en la clase, podría requerirse que completes una asignación adicional si faltas a la clase para poder reponer el trabajo perdido; por ejemplo: leer un artículo en español, completar una hoja de trabajo adicional, etc.

#### **Calificaciones por participación:**

En ocasiones, vamos a completar tareas de participación calificadas en nuestra clase. Cuando se intenta aprender un idioma extranjero, es imprescindible que participes diariamente en el salón

de clases. Se espera que todos participen a lo largo del trimestre. Las calificaciones por participación se otorgan a aquellos estudiantes que están presentes y participan. Las calificaciones por participación pueden ser recuperadas SOLAMENTE por aquellos estudiantes que se ausentan por MOTIVOS RELACIONADOS CON ACTIVIDADES ESCOLARES.

Trataremos de hablar SOLAMENTE en español en nuestra clase y esperamos que los estudiantes hagan lo mismo. No te asustes cuando estemos explicando nuevos conceptos e información porque te daremos ayuda en inglés. Para los estudiantes de primer año estaremos hablando 100% en español en la clase para finales del segundo trimestre. Se espera que los estudiantes de segundo a cuarto año intenten usar su español todo el tiempo para comunicarse en la clase.

### **Comportamiento:**

Sigue todas las reglas y procedimientos.

Se seguirán procedimientos disciplinarios de acuerdo con el Manual de Estudiantes de CCHS.

### **Evaluación (calificaciones):**

Las calificaciones pueden estar compuestas de puntajes en cualquiera de lo siguiente:

Actividades iniciales diarias (*openers*)/cuaderno de espiral

Revisión de carpetas de tres anillos 2 veces por semestre

Asignaciones/tareas diarias

Proyectos

Presentaciones orales y escritas

Cuestionarios cortos (*quizzes*)

Exámenes

Participación en la clase

### **Escala de calificaciones:**

A 90-100

B 80-89

C 70-79

D 60-69

Reprobando 59 y menos

\*\*Los estudiantes no califican para tomar los cursos de Español para años 3 y 4 si obtuvieron calificaciones de C en los dos semestres anteriores.

\*\*90% de la calificación está compuesta de evaluaciones (exámenes escritos, presentaciones orales y escritas) y 10% de asignaciones y cuestionarios cortos (*quizzes*) diarios.

**Política para reponer trabajos perdidos** – Los estudiantes tienen el mismo número de días que estuvieron ausentes (solamente por ausencias justificadas) para reponer una asignación y recibir créditos. Consulta el Manual de Estudiantes.

Los estudiantes tienen dos semanas para retomar exámenes o volver a hacer trabajos que ya completaron, pero NO pueden reponer trabajos que no completaron y entregaron a tiempo.

**La calificación más alta que puede obtenerse en un examen retomado o asignación hecha de nuevo es de 75%.**

Los estudiantes que no obtengan una A, B o C en Español podrían tener que asistir a la hora de apoyo para estudiantes (*student support time*) para recibir asistencia adicional o completar trabajos perdidos. El maestro informará al estudiante cuando tenga requerido asistir. El estudiante también podría tener que asistir a un día específico durante las conferencias de padres/maestros para reponer trabajos perdidos.

**Política de créditos adicionales: El Departamento de Español NO da asignaciones para obtener créditos adicionales.**